Κ Α Τ Α Σ Τ Α Τ Ι Κ Ο	**ДРУЖЕСТВЕН ДОГОВОР**
της Εταιρείας περιορισμένης ευθύνης με την επωνυμία **„EUROPEAN TEXTILES" Ltd.**	на ДРУЖЕСТВО С ОГРАНИЧЕНА ОТГОВОРНОСТ С ФИРМА **„ЮРОПИЪН ТЕКСТАЙЛС" ООД**
Υπογεγραμμένο βάσει του άρθρου 113 και του άρθρου 114 του Εμπορικού νόμου της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας στις 06/07/2026 στην πόλη Μπλαγκόεβγκραντ από τους συνεταίρους:	Подписан на основание чл. 113 и чл. 114 от Търговския закон на Република България на 06/07/2026 година в гр. Благоевград от съдружниците:
1. ΝΙΚΟΛΙΤΣΑ ΚΑΡΑΪΣΚΟΥ, ----------, γεννημένη στις ---------- στο ----------, κάτοχος διαβατηρίου υπ' αριθμό ----------, εκδοθέν στις ---------- από ----------, κάτοχος άδειας μόνιμης διαμονής πολιτών της ----------, εκδοθέν στις ---------- από το Υπουργείο εσωτερικών- ----------, με προσωπικό αριθμό αλλοδαπού πολίτη ----------, με μόνιμη διεύθυνση στη ---------- ---------- ---------- ---------- ΚΑΙ	**1. НИКОЛИЦА КАРАИСКУ**, гражданин на ----------, родена на ---------- год. в ----------, притежаваща паспорт № ---------- ----------, издаден на ---------- год. от ---------- ----------, притежаваща удостоверение за постоянно пребиваване на граждани на ЕС № ----------, издадено на ---------- год. от ---------- ЛНЧ ----------, с постоянен адрес: ---------- ---------- ---------- и
2. ΙΩΑΝΝΗΣ ΜΑΝΗΣ, ----------, γεννημένος στις ---------- στο ----------, ----------, κάτοχος διαβατηρίου υπ'αρ. ----------, εκδοθέν στις ---------- από ----------, με πιστοποιητικό μόνιμης διαμονής πολιτών Ε.Ε. υπ'αρ. ----------, εκδοθέν στις ---------- από το Υπουργείο εσωτερικών- ----------, με ισχύ έως τις ----------, με διεύθυνση: ---------- ---------- ----------	**2. ЙОАННИС МАНИС**, ---------- ----------, роден на ---------- -- год. в ----------, притежаващ паспорт № ----------, издаден на ---------- год. от ---------- ----------, и притежаващ удостоверение за продължително пребиваване на граждани на ЕС № ---------- ----------, издадено на ---------- ---------- год. от МВР- ---------- -----, валидно до ---------- г., с адрес: ----------

----------,	----------,
*ονομαζόμενοι στο παρόν «**συνέταιροι**»*	*наричани по- долу „**съдружници**"*
Ι. ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ	**I. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ**
ΝΟΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΩΤΙΚΗ ΔΟΜΗ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ	ПРАВЕН СТАТУТ И ОРГАНИЗАЦИОННА СТРУКТУРА
ΑΡΘΡΟ 1. (1) Με το παρόν καταστατικό οι συνέταιροι ιδρύουν Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης (ονομαζόμενη πιο κάτω «η εταιρεία») σύμφωνα με τον Εμπορικό Νόμο της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, η οποία εταιρεία αποτελεί βουλγαρικό νομικό πρόσωπο.	Чл.1. (1) С този дружествен договор съдружниците учредяват дружество с ограничена отговорност (наричано по- долу „Дружеството") в съответствие с българския Търговски закон, което дружество е българско юридическо лице.
(2) Η εταιρεία θα είναι υπεύθυνη για τα χρέη της μέχρι το ύψος του ενεργητικού της. Η εταιρεία δεν θα είναι υπεύθυνη για τα χρέη των συνεταίρων της και οι συνέταιροι θα είναι υπεύθυνοι για τα χρέη της εταιρείας έως το ύψος της εισφοράς τους.	(2) Дружеството ще отговаря за задълженията си до размера на своите активи. Дружеството няма да отговаря за задълженията на съдружниците и съдружниците, от своя страна, ще отговарят за задълженията на Дружеството до размера на дяловото си участие.
ΕΠΩΝΥΜΙΑ	ФИРМА
ΑΡΘΡΟ 2. (1) Η επωνυμία της εταιρείας είναι **„ΙΟΡΟΠΙΥΗ ΤΕΚΣΤΑΪΛΣ" Ε.Π.Ε.,** η οποία χρησιμοποιείται με λατινικά στοιχεία σε πιστή μετάφραση **„EUROPEAN TEXTILES" Ltd.**	Чл. 2. (1) Фирмата на Дружеството е **„ЮРОПИЪН ТЕКСТАЙЛС" ООД,** като тя може да се изписва допълнително на латиница както следва: **„EUROPEAN TEXTILES" Ltd.**
(2) Η επωνυμία της εταιρείας, μαζί με την έδρα, τη διεύθυνση διοίκησης, τον ενιαίο αριθμό εγγραφής στο Μητρώο των εμπορικών εταιρειών και τον τραπεζικό λογαριασμό της, αναγράφονται στην εμπορική αλληλογραφία και στην ιστοσελίδα της εταιρείας.	(2) Фирмата на Дружеството заедно със седалището, адреса на управление, единния идентификационен код и банковата сметка ще бъдат указани в търговската кореспонденция и в интернет- страницата на

	Дружеството .
ΕΔΡΑ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ	СЕДАЛИЩЕ И АДРЕС НА УПРАВЛЕНИЕ
ΑΡΘΡΟ 3. Η έδρα και η διεύθυνση διοίκησης της εταιρείας είναι στη Δημ. της Βουλγαρίας, πόλη Μπλαγκόεβγκραντ, τ.κ. 2700, δήμος Μπλαγκόεβγκραντ, νομός Μπλαγκόεβγκραντ, οδ. «Τρέτι Μαρτ» αρ. 29, ορ. 2, διαμ. 2.	Чл. 3. Седалището и адресът на управление на Дружеството са в Република България, гр. Благоевград, п.к. 2 700, община Благоевград, област Благоевград, ул. "Трети март" № 29, ет. 2, ап. 2.
ΙΙ. ΣΚΟΠΟΣ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΑ	**II. ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ И СРОК**
ΑΡΘΡΟ 4. (1) Σκοπός της εταιρείας είναι: εισαγωγή και εξαγωγή προϊόντων σε χώρες της Ε.Ε. και σε τρίτες χώρες· εμπορική εκπροσώπηση και διαμεσολάβηση· προμήθεια· κατασκευή και εμπόριο έτοιμων ενδυμάτων κάθε είδους και συναφών ειδών· αγορά, κατασκευή και επίπλωση ακινήτων· διαχείριση και συντήρηση ακινήτων, καθώς και κάθε άλλη δραστηριότητα που δεν απαγορεύεται από το νόμο, υπό τον όρο πως εάν απαιτείται άδεια, καταχώριση ή πιστοποιητικό για εξάσκηση κάποιας δραστηριότητας, η ίδια εξασκείται μετά τη λήψη τέτοιας άδειας, πιστοποιητικού ή μετά από την καταχώρισή της.	Чл. 4. (1) Предметът на дейност на дружеството е: внос и износ на стоки в държавите от ЕС и трети страни; търговско представителство и посредничество; комисионни сделки; производство и търговия с всякакъв вид готови облекла и подобни продукти; покупка, строеж и обзавеждане на недвижими имоти; дейност по управление и поддържане на недвижими имоти, както и всяка друга дейност, незабранена от закона, при условие че, ако се изисква разрешение, регистрация или лиценз за извършване на някоя дейност, тази дейност се осъществява след получаване на такава регистрация, разрешение или лиценз.
(2) Η διάρκεια της εταιρείας είναι αόριστη.	(2) Съществуването на Дружеството не е ограничено със срок.
ΙΙΙ. ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ, ΕΤΑΙΡΙΚΑ ΜΕΡΙΔΙΑ, ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΗ ΕΤΑΙΡΙΚΟΥ ΜΕΡΙΔΙΟΥ	**III. КАПИТАЛ, ДРУЖЕСТВЕН ДЯЛ, ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ДРУЖЕСТВЕН ДЯЛ**
ΑΡΘΡΟ 5. (1) Το κεφαλαίο της εταιρείας ανέρχεται στο ποσό των 5.100 (πέντε χιλιάδων εκατό) ευρώ. Κατά την εγγραφή της εταιρείας το κεφάλαιο έχει καταβληθεί ολοσχερώς από τον μοναδικό ιδιοκτήτη	Чл. 5. (1) Капиталът на дружеството възлиза на 5 100 (пет хиляди и сто) евро, внесен изцяло към момента на регистриране на дружеството от едноличния

του κεφαλαίου. Το εταιρικό κεφάλαιο διαιρείται σε 100 (εκατό) εταιρικά μερίδια, ονομαστικής αξίας 51 (πενήντα ενός) ευρώ το καθένα.	собственик. Капиталът се разпределя на 100 (сто) дяла от по 51 (петдесет и едно) евро за всеки от тях.
(2) Τα εταιρικά μερίδια διανέμονται ανάμεσα στους εταίρους όπως ακολουθεί: **1. ΝΙΚΟΛΙΤΣΑ ΚΑΡΑΪΣΚΟΥ-** 30 (τριάντα) εταιρικά μερίδια, κάθε μερίδιο με αξία 51 (πενήντα ενός) ευρώ, συνολικής αξίας 1.530 (χίλια πεντακόσια τριάντα) ευρώ. **2. ΙΩΑΝΝΗΣ ΜΑΝΗΣ -** 70 (εβδομήντα) εταιρικά μερίδια, κάθε μερίδιο με αξία 51 (πενήντα ενός) ευρώ, συνολικής αξίας 3 570 (τρεις χιλιάδες πεντακόσια εβδομήντα) ευρώ.	(2) Дяловете се разпределят между съдружниците както следва: **1. НИКОЛИЦА КАРАИСКУ-** 30 (тридесет) дяла по 51 (петдесет и едно) евро всеки, с обща стойност 1 530 (хиляда петстотин и тридесет) евро. **2. ЙОАННИС МАНИС-** 70 (седемдесет) дяла по 51 (петдесет и едно) евро всеки, с обща стойност 3 570 (три хиляди петстотин и седемдесет) евро.
ΑΡΘΡΟ 6. Νέος εταίρος γίνεται αποδεκτός με απόφαση της Γενικής συνελεύσεως. Ο υποψήφιος εταίρος καταθέτει έγγραφη αίτηση, στην οποία δηλώνει πως συμμορφώνεται με τους όρους του Καταστατικού. Η απόφαση αποδοχής του καινούριου εταίρου υποβάλλεται στις διατυπώσεις εγγραφής στο Μητρώο των εμπορικών εταιρειών, το οποίο τηρείται από την Εθνική Υπηρεσία Εγγραφών του Υπουργίου Δικαιοσύνης της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας.	Чл. 6. Нов съдружник се приема от Общото събрание по негова писмена молба, в която той заявява, че приема условията на дружествения договор. Решението за приемане на нов съдружник се вписва в търговския регистър, воден от Агенция по вписванията към Министерство на правосъдието на Р. България.
ΑΡΘΡΟ 7. (1) Το εταιρικό μερίδιο δύναται να μεταβιβάζεται. Η μεταβίβαση του εταιρικού μερίδιου σε τρίτα πρόσωπα γίνεται με την τήρηση των προυποθέσεων για την αποδοχή καινούριου εταίρου.	Чл. 7.(1) Дружественият дял може да се прехвърля. Прехвърлянето на дружествен дял на трети лица се извършва при спазване на изискванията за приемане на нов съдружник.
(2) Το εταιρικό μερίδιο μεταβιβάζεται με συμβόλαιο με συμβολαιογραφική επικύρωση ταυτόχρονα του γνήσιου των υπογραφών και του περιεχομένου και εγγράφεται στο Μητρώο των εμπορικών εταιρειών, το οποίο τηρείται από την Εθνική Υπηρεσία Εγγραφών.	(2) Дружественият дял се прехвърля с договор с нотариална заверка на подписите и съдържанието, извършени едновременно и се вписва в търговския регистър.

ΑΥΞΗΣΗ ΤΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ	УВЕЛИЧЕНИЕ НА КАПИТАЛА
ΑΡΘΡΟ 8. Το κεφάλαιο της εταιρείας μπορεί να αυξάνεται με απόφαση της Γενικής συνελεύσεως διά: 1) της αύξησης της αξίας του εταιρικού μεριδίου, 2) της καταγραφής καινούργιων εταιρικών μερίδιων, 3) αποδοχή καινούργιων εταίρων.	Чл. 8. Капиталът на Дружеството може да бъде увеличен с решение на общото събрание чрез: 1. увеличаване стойността на дружествения дял; 2. записване на нови дялове; 3. приемане на нови съдружници.
ΜΕΙΩΣΗ ΤΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ	НАМАЛЯВАНЕ НА КАПИТАЛА
ΑΡΘΡΟ 9. (1) Το κεφάλαιο της εταιρείας μπορεί να μειωθεί έως το καθορισμένο από το νόμο ελάχιστο ποσό με απόφαση της Γενικής συνελεύσεως της εταιρείας για τροποποίηση του καταστατικού.	Чл. 9.(1) Капиталът на Дружеството може да бъде намален до установения в закона минимум с решение на общото събрание на дружеството за изменение на дружествения договор.
(2) Η μείωση του κεφαλαίου μπορεί να γίνει διά μείωσης της αξίας του εταιρικού μεριδίου με απόφαση της Γενικής συνελεύσεως και με την τήρηση των διατάξεων των αρ. 150, 151 και 153 του Εμπορικού νόμου για αποστολή προειδοποίησης προς τους πιστωτές.	(2) Намаляването на капитала може да се извърши чрез намаляване стойността на дела в капитала с решение на общото събрание и при спазване на изискванията на чл. 150, 151 и 153 от Търговския закон за отправяне на предизвестие към кредиторите.
(3) Στην απόφαση για τη μείωση του κεφαλαίου αναφέρονται ο σκοπός της μείωσης, το ύψος και ο τρόπος, με τον οποίο θα εκτελεστεί.	(3) С решението за намаляване на капитала се посочват целта на намаляването, размерът му и начинът, по който ще се извърши.
IV. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ	**IV. УПРАВЛЕНИЕ НА ДРУЖЕСТВОТО**
ΑΡΘΡΟ 10.(1) Όργανα της εταιρείας είναι: 1. Η Γενική συνέλευση 2. Ο/Οι Διαχειριστής /ές/ της εταιρείας, ο αριθμός των οποίων καθορίζεται από τη Γενική συνέλευση των εταίρων.	Чл.10. (1) Органи на Дружеството са: 1. Общото събрание и 2. Управителят (ите) на Дружеството, броят на които се определят от общото събрание;
(2) Ως διαχειριστής της εταιρείας ορίζεται ο συνέταιρος **ΙΩΑΝΝΗΣ ΜΑΝΗΣ.**	(2) Управител на Дружеството е съдружникът **ЙОАННИС МАНИС.**

ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΣΥΝΕΛΕΥΣΕΩΣ	ΚОМПЕТЕНТНОСТ НА ОБЩОТО СЪБРАНИЕ
ΑΡΘΡΟ 11. (1) Η Γενική Συνέλευση αποφασίζει επί των εξής θεμάτων:	Чл.11.(1) Общото събрание:
1. την τροποποίηση και τη συμπλήρωση του καταστατικού της εταιρείας.	1. изменя и допълва дружествения договор;
2. την αποδοχή και τον αποκλεισμό εταίρων,καθώς επίσης δίνει τη συγκατάθεσή του για τη μεταβίβαση εταιρικού μερίδιου σε καινούργιο εταίρο.	2. приема и изключва съдружници, дава съгласие за прехвърляне на дружествен дял на нов съдружник;
3. εγκρίνει τον ετήσιο ισολογισμό της εταιρείας, διαθέτει τα κέρδη και αποφασίζει για τη διανομή τους.	3. приема годишния отчет и баланса на Дружеството, разпределя печалбата и взема решение за нейното изплащане;
4. αποφασίζει για τη μείωση και την αύξηση του εταιρικού κεφάλαιου.	4. взема решение за увеличаването и намаляването на дружествения капитал;
5. εκλέγει διαχειριστές, καθορίζει τον αριθμό των διαχειριστών, την αμοιβή τους και αποφασίζει για την απαλλαγή του διαχειριστή από κάθε ευθύνη.	5. избира управител(и), определя броя на управителите и тяхното възнаграждение и ги освобождава от отговорност;
6. αποφασίζει για την ίδρυση υποκαταστημάτων και για τη συμμετοχή σε άλλες εταιρείες.	6. взема решения за откриване и закриване на клонове и участие в други дружества;
7. διαχειρίζεται την εταιρική περιουσία, αποφασίζει για την αγορά και την πώληση ακινήτων, όπως και για εμπράγματα δικαιώματα επί ακινήτων.	7. взема решения за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях;
8. αποφασίζει για την άσκηση αγωγής κατά του διαχειριστή και διορίζει πληρεξουσίους για τη δικαστική διαδικασία.	8. взема решения за предявяване на искове на Дружеството срещу управителя(ите) и назначава представител за водене на процеси срещу тях;
9. αποφασίζει για την καταβολή επιπρόσθετων δόσεων για κάλυψη απωλειών και σε περίπτωση προσωρινής ανάγκης από χρηματικά μέσα.	9. взема решение за допълнителни парични вноски за покриване на загуби и при временна необходимост от парични средства;
10. αποφασίζει για την συγχώνευση,	10. взема решения за сливане, вливане, разделяне и отделяне

απορρόφηση, διάσπαση και απόσχιση της εταιρείας, πώληση της επιχείρησης, λύση και εκκαθάριση της εταιρείας ή για την μετατροπή της σε άλλη νομική μορφή. 11. εκλέγει ορκωτούς λογιστές. 12. διορίζει και ανακαλεί τους εκκαθαριστές σε περίπτωση εκκαθάρισης και λύσης της εταιρείας (εκτός της περίπτωσης πτώχευσης). 13. αποφασίζει για όλα τα υπόλοιπα θέματα που έχουν αρμοδιότητα σύμφωνα με τον νόμο.	на Дружеството, продажба на търговското предприятие, прекратяване и ликвидация на Дружеството или преобразуването му в друга правна форма; 11. назначава дипломирани експерти- счетоводители на Дружеството; 12. назначава и освобождава ликвидаторите при прекратяване на Дружеството (освен в случай на несъстоятелност); 13. решава всички други въпроси, предоставени в негова компетентност от закона.
(2) Οι αποφάσεις της Γενικής συνελεύσεως σχετικά με την τροποποίηση και τη συμπλήρωση του καταστατικού και τη λύση της εταιρείας ισχύουν μετά την εγγραφή τους στο Μητρώο των εμπορικών εταιρειών. Αύξηση και μείωση του κεφαλαίου, αποδοχή και αποκλεισμός εταίρου, μετασχηματισμός της εταιρείας, εκλογή και ανάκλιση διαχειριστή (ών), καθώς και διορισμός εκκαθαριστή ισχύουν από την εγγραφή τους στο Μητρώο των εμπορικών εταιρειών.	(2) Решенията относно изменение и допълнение на дружествения договор и прекратяване на Дружеството влизат в сила след вписването им в търговския регистър. Увеличаване и намаляване на капитала, приемане и изключване на съдружник, преобразуване на Дружеството, избор и освобождаване на управител(и), както и назначаване на ликвидатор имат действие от вписването им в търговския регистър.
(3) Για τις αποφάσεις που λαμβάνει η Γενική Συνέλευση βάσει του άρθρου 137, παρ. 1, εδ. 2, 4, εδ. 5, πρόταση πρώτη και εδ. 7 του Εμπορικού Νόμου, συντάσσεται γραπτό πρωτόκολλο **χωρίς** συμβολαιογραφική επικύρωση των υπογραφών και του περιεχομένου.	(3) За взетите от Общото събрание решения по чл. 137, ал. 1, т. 2, 4, т. 5, предложение първо, и т. 7 от Търговския закон се съставя протокол в писмена форма **без** нотариално удостоверяване на подписите и съдържанието.
ΕΤΑΙΡΙΚΑ ΒΙΒΛΙΑ	ДРУЖЕСТВЕНИ КНИГИ
ΑΡΘΡΟ 12. Η εταιρεία τηρεί βιβλίο για τα εταιρικά μερίδια και βιβλίο πρακτικών με	Чл. 12. Дружеството води протоколна книга с копия от

αντίγραφα των πρωτοκόλλων όλων των αποφάσεων της Γενικής συνελεύσεως.	протоколите на всички решения на общото събрание.
ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΚΑΙ ΕΚΠΡΟΣΩΠΗΣΗ	УПРАВЛЕНИЕ И ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО
ΑΡΘΡΟ 13. (1) Η εταιρεία διοικείται και εκπροσωπείται από έναν ή περισσότερους διαχειριστές. Σε περίπτωση που η διαχείρηση έχει ανατεθεί σε περισσότερους από έναν διαχειριστές, οι ίδιοι ενεργούν συλλογικά ή ατομικά. Ο Διαχειριστής αποφασίζει για όλα τα ζητήματα που αναφέρονται στο σκοπό της εταιρείας, εκτός από εκείνα τα οποία κατά τον νόμο ή το παρόν καταστατικό υπάγονται στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Γενικής συνελεύσεως.	Чл. 13.(1) Дружеството се управлява и представлява от един или повече управители. Ако са назначени повече от един управители, те управляват и представляват Дружеството заедно или поотделно. Управителят(ите) взема(т) решения по всички въпроси, свързани с предмета на дейност на Дружеството, освен тези, които са в изключителна компетентност на общото събрание съгласно закона или този дружествен договор.
(2). Ο/Οι Διαχειριστής(-ές) οργανώνει, και διοικεί την εταιρεία σύμφωνα με τον νόμο και τις αποφάσεις της πλειοψηφίας των μετόχων σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο παρόν καταστατικό και από το Νόμο.	(2) Управителят(ите) организира(т) и ръководи(ят) дейността на Дружеството съобразно закона, дружествения договор и решенията на общото събрание.
(3) Ο/Οι Διαχειριστής(-ές) διορίζεται για αόριστο χρόνο και μέχρι τη ανάκλησή του/ της από τη Συνέλευση των εταίρων. Διαχειριστής μπορεί να είναι φυσικό πρόσωπο, Βούλγαρος ή αλλοδαπός, καθώς και νομικό πρόσωπο. Στην τελευταία περίπτωση το νομικό πρόσωπο καθορίζει εκπρόσωπο για την εκτέλεση των υποχρεώσεών του.	(3) Управителят(ите) се назначава(т) за неопределено време. Управител може да бъде дееспособно физическо лице, български или чужд гражданин, както и юридическо лице. В последния случай, юридическото лице определя представител за изпълнение на задълженията му.
(4) Ο/Οι Διαχειριστής(-ές) ασκεί τα καθήκοντά του/ τους προς όφελος της εταιρείας και υποχρεούται να τηρεί το απόρρητο της εταιρείας ακόμα και μετά την ανάκλησή του/ τους.	(4) Управителят(ите) изпълнява(т) задълженията си в интерес на Дружеството и пази(ят) търговските тайни на Дружеството дори и след като са освободени като управител(и).
(5) Ο διορισμός του διαχειριστή(-ών) μπορεί να ανακληθεί κάθε στιγμή και το	(5) Овластяването на управител(и) може да бъде оттеглено по всяко

όνομά του να διαγραφεί από το Μητρώο των εμπορικών εταιρειών.	време и името им да бъде заличено от търговския регистър.
(6) Οι σχέσεις μεταξύ της εταιρείας και του Διαχειριστή(-ών) διευθετούνται με συμβόλαιο ανάθεσης διαχείρισης. Το συμβόλαιο καταρτίζεται γραπτά εξ ονόματος της εταιρείας μέσω προσώπου, εξουσιοδοτημένου από τη Γενική συνέλευση.	(6) Отношенията между Дружеството и управителя(ите) се уреждат с договор за възлагане на управление. Договорът се сключва в писмена форма от името на Дружеството чрез лице, оправомощено от общото събрание.
ΕΥΘΥΝΗ	ОТГОВОРНОСТ
ΑΡΘΡΟ 14. Ο Διαχειριστής(-ές) φέρει ευθύνη για τις ζημίες που έχει προκαλέσει στην εταιρεία και οφείλονται στην υπαίτια συμπεριφορά του.	Чл. 14. Управителят(ите) отговаря(т) за причинените на Дружеството вреди поради негово (тяхно) виновно поведение.
V. ΕΤΗΣΙΟΣ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΔΙΑΝΟΜΗ ΚΕΡΔΩΝ	**V. ГОДИШНО ПРИКЛЮЧВАНЕ И РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПЕЧАЛБАТА**
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ	**ФИНАНСОВА ГОДИНА**
ΑΡΘΡΟ 15. Το οικονομικό έτος της εταιρείας αρχίζει στις 01 Ιανουαρίου και τελειώνει στις 31 Δεκεμβρίου κάθε έτος. Η αναφορά σχετικά με την εμπορική δραστηριότητα της εταιρείας γίνεται μετά το τέλος του οικονομικού έτους.	Чл. 15. Финансовата година на Дружеството започва на 01 януари и приключва на 31 декември всяка година. Търговската дейност на Дружеството се докладва след края на финансовата година.
ΕΓΓΡΑΦΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΤΗΣΙΟ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟ	ДОКУМЕНТИ ПО ГОДИШНОТО ПРИКЛЮЧВАНЕ
ΑΡΘΡΟ 16. Έως την 15- τη μέρα του Φεβρουαρίου κάθε έτος συντάσσεται ο ετήσιος λογιστικός ισολογισμός για το περασμένο ημερολογιακό έτος και προσκομίζεται στους ορκωτούς λογιστές.	Чл. 16. До 15- тия ден на месец февруари ежегодно се съставя годишния счетоводен отчет за изтеклата календарна година и се представя на избраните дипломирани експерт-счетоводители.
ΕΛΕΓΚΤΕΣ	ПРОВЕРИТЕЛИ
ΑΡΘΡΟ 17. (1) Ο ετήσιος ισολογισμός της	Чл. 17. (1) Годишният

εταιρείας ελέγχεται από έναν ή περισσότερους ορκωτούς ελεγκτές μόνο σε περίπτωση εαν αυτό απαιτείται από το από το βουλγάρικο νόμο. Αυτός ο έλεγχος αποτελεί προϋπόθεση έγκρισης του ετήσιου ισολογισμού.	счетоводен отчет на Дружеството се проверява от един или няколко проверители- дипломирани експерт-счетоводители, единствено в случай, че се изисква от българското право. Тази проверка е условие за приемане на годишния счетоводен отчет.
(2) Οι ελεγκτές εκλέγονται από τη Γενική συνέλευση πριν το τέλος του ημερολογιακού έτους. Αυτοί είναι υπεύθυνοι για τον αντικειμενικό έλεγχο και την τήρηση του απόρρητου.	(2) Проверителите се избират от общото събрание преди изтичането на календарната година. Те отговарят за добросъвестната и безпристрастна проверка и за запазване на тайната.
(3) Ο ετήσιος οικονομικός ισολογισμός και η αναφορά των ελεγκτών προσκομίζεται στη Γενική συνέλευση για συζήτηση και έγκριση.	(3) Годишният счетоводен отчет и доклада на проверителите се представят на общото събрание за обсъждане и одобрение.
(4) Οι ανωτέρω προϋποθέσεις για έλεγχο θα τηρούνται, εκτός αν ο νόμος προβλέπει πως ο ετήσιος ισολογισμός δύναται να μη ελέγχεται από ορκωτούς ελεγκτές.	(4) Горните изисквания за проверка ще се спазват, освен ако законът предвижда, че годишният счетоводен отчет на Дружеството може да не бъде проверяван от експерт- счетоводители.
ΚΕΡΔΟΣ	ПЕЧАЛБА
ΑΡΘΡΟ 18. Η διανομή των κερδών γίνεται με απόφαση της Γενικής συνελεύσεως.	Чл. 18. Печалбата се разпределя с решение на общото събрание.
ΑΠΟΔΟΧΗ ΤΟΥ ΕΤΗΣΙΟΥ ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ	ПРИЕМАНЕ НА ГОДИШНОТО ПРИКЛЮЧВАНЕ
ΑΡΘΡΟ 19. Με τη λήψη της αναφοράς των ορκωτών λογιστών, η Γενική συνέλευση εγκρίνει τον ετήσιο ισολογισμό και την αναφορά των ορκωτών ελεγκτών.	Чл. 19. При получаване на доклада на експерт-счетоводителите, общото събрание одобрява проверения годишен счетоводен отчет и доклада на експерт- счетоводителите.
VI. ΛΥΣΗ ΚΑΙ ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ	**VI. ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ НА**

	ДРУЖЕСТВОТО
ΛΟΓΟΙ ΓΙΑ ΤΗ ΛΥΣΗ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ	ОСНОВАНИЯ ЗА ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДРУЖЕСТВОТО
ΑΡΘΡΟ 20. Η εταιρεία λύεται:	Чл. 20. Дружеството се прекратява:
1. Με απόφαση του της Γενικής συνελεύσεως. 2. Με συγχώνευση ή μετατροπή σε ανώνυμη εταιρεία ή άλλη εταιρεία περιορισμένης ευθύνης. 3. Σε περίπτωση κήρυξης πτώχευσης. 4. Σε άλλες περιπτώσεις που προβλέπονται από το νόμο.	1. по решение на общото събрание; 2. чрез сливане с или вливане в акционерно дружество или друго дружество с ограничена отговорност; 3. при обявяване в несъстоятелност; 4. в други случаи, предвидени от закона.
ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ	ЛИКВИДАЦИЯ НА ДРУЖЕСТВОТО
ΑΡΘΡΟ 21. (1) Σε περίπτωση λύσης της εταιρείας κατά το αρ. 21, παρ. 1 και 3 αρχίζει διαδικασία εκκαθάρισης.	Чл. 21. (1) В случай на прекратяване на Дружеството по член 21, точки 1 и 3 по- горе се открива производство по ликвидация.
(2) Εκκαθαριστές της εταιρείας είναι και οι δύο συνέταιροι από κοινού.	(2) Ликвидатори на Дружеството са и двамата съдружници заедно.
(3) Η εκκαθάριση της εταιρείας γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις του Κεφαλαίου 17 του εμπορικού Νόμου.	(3) Ликвидацията на Дружеството се извършва по реда на глава седемнадесета от Търговския закон.
VII. ΛΟΙΠΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ	**VII. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ**
ΑΡΘΡΟ 22. Για κάθε άλλο θέμα που δεν διευθετείται από το παρόν καταστατικό εφαρμόζονται οι διατάξεις της ισχύουσας της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας νομοθεσίας.	Чл. 22. За всички случаи, неуредени от този Учредителен акт, се прилага българското законодателство.

Το παρόν καταστατικό υπογράφηκε από τους εταίρους σε τέσσερα (4) πρωτότυπα, εκ των οποίων ένα για το αρχείο της Εταιρείας, από ένα - για κάθε συνέταιρος και ένα (1) προορίζεται για το Εμπορικό Μητρώο και το Μητρώο Νομικών Προσώπων Μη Κερδοσκοπικού Σκοπού, που τηρείται από την Υπηρεσία Εγγραφών του Υπουργείου Δικαιοσύνης.	*Този дружествен договор е подписан от съдружниците в четири оригинални екземпляра- един за архива на дружеството, по един- за всеки от съдружниците и един- за търговския регистър и регистъра на ЮЛНЦ, воден от Агенция по вписванията към Министерство на правосъдието.*

ΣΥΝΕΤΑΙΡΟΙ/ СЪДРУЖНИЦИ:

1. .....

Χαρούλλα Νικηφόρου .....

2. ΙΩΑΝΝΗΣ ΜΑΝΗΣ

.....